LA PROTESTA

(PORTE PAGO)

DIARIO DE LA MAÑANA

ALBERTO GHIRALDO
DIRECTOR

OFICINAS:
Bartolomé Mitre 1830
Unión Telef. 1302 - Libertad]

Domingo 4 de Marzo de 1906

Buenos Aires, Año X, Núm. 675

CRÓNICA DEL DIA

VÍCTIMAS Y VICTIMARIOS

Para Roberto B. Bodegaste

Las ruedas mujen sus elegías, las poleas braman sus notas gemidoras, los dientes de acero crujen sus anatemas furiosamente en el desgarrar implacable de las partículas de madera, las cuales al caer van formando sobre el suelo de la fábrica un colchón de serrín, mientras los músculos de los obreros de fases sudorosas selladas por la penuria y el hambre, se crispan, se estiran tañendo hasta la fatiga las cuerdas jigantescas de aquella brusca vibración de trabajo, de aturdidores himnos y tronares entusiastas.

Más que músculos de carne humana del modo que se mueven parecen aceros de máquinas; más que bocas destinadas al beso de los hijos y esposas, heridas que se han clorotizado en el frío de las horas huérfanas de cariños.

Sus gotas de sudor saben á amarguras en sus terrosas frentes, arrugadas por las penas incansables; y sus miradas inexpresivas; hirientes á la piedad, son tristes en esos ojos adoloridos.

El patrón, un hombrecito deforme, combado y pelirojo es antipático; trabaja únicamente en su papel de vigilante, sigue con sus secas miradas escrupulosas y avaras, la trepidación de la colonna humana productiva y avanza de vez en vez con pasos firmes de mulo, por sobre los listones del aserradero para observar con dureza, para objetar con amenazas ó para amonestar con insultos.

De repente por efecto de algo insólito, ante los tangos canallescos, silbados por esos labios anónimos quemados por el alcohol; como el canto de las milongas picarescas y los dicharachos groseros de arrabal que en la atmósfera del galpón saturada de átomos de resinas secas, flotaban como esparciendo el olor de los gustos depravados de la plebe, se paralizan en todas las bocas bajo el golpe de una bofetada de espanto.

Ha pasado una de las postreras escenas, que se desarrollan en el doliente escenario del taller.

Un hombre ceñudo y escuálido, de fez cetrina y pomulosa, de bigotes sombríos enracados y de ojos de color de aguas cinóficas, que hablaban de gemidos y de odios se ha aserrado, encadilado en la labor mecánica, su brazo potente, entre los comillos felinos de un engranaje, el cual á pesar de la hemorragia compasible de la herida y de los gritos desgarradores del hombre continúa en regular y acelerado giro, movido por la electricidad inexorable, esparciendo por el aire una lluvia purpúrea de epidermis, músculos y huesos triturados.

Bien dignos de vergüenza y de dolor son los gemidos de ese cartaginés del trabajo, que en cambio de un mísero salario suficiente para abonar el techo de su desnuda y hambrienta prole, en una cueva mugrienta de un conventillo, ha vendido el vigor de su brazo, el sostén de su familia bajo las mordeduras hechas en la carne viva, por los acerbos dientes de la máquina...

¡Pobre víctima, ante tu desgracia mi corazón vierte una lágrima!...

El pobre extendido en el suelo aún tiene fuerzas para desahogar su sufrimiento in consolable en un vómito espontáneo, espasmódico, chorros de quejidos y espumarajos de blasfemias contra la culpa del patrón que impunemente lo ha derribado por intermedio de su aliado, la máquina...

Aquél, después de haber comprobado la inutilidad próxima del caído, en lugar de lamentar el accidente con las sonrisas hipócritas de los culpables remediables, de tener una disculpa para su mal, aún se siente herido en su honor burgués por los insultos del subalterno y con incomprensible soberbia é infundada fiereza de amo, levanta la mano para castigar las insolencias del desgraciado.

El obrero ha perdido mucha de su poca sangre. Su debilidad extrema la hace débil é indefenso para la lucha, por eso, sus compañeros delante de la imposibilidad de la venganza del herido, ante la incitadora actitud vil del amo, se conducen del inútil, se conviscosan, se arremolinan como las aguas trágicas de un arroyo bravo, y ferozmente cierran todos los puños, estiran los músculos y con el poder de la venganza de los dioses Lares, reconcentrada en sus almas preñadas de dolores y de odios, aprietan el cuello taurino del hombre peli rojo y antipático, con las tenazas de sus nervudos dedos y lo arrojan sin compasión, á los colmillos del engranaje cruel, para que éste en su rodar vertiginoso, triture ese cuerpo hasta diseñar con sus trozos de carne esparcidas, en el cielo de la fábrica un arcoiris escarlata; mientras las poleas braman sus notas alegres, los dientes limpios de jifas de víctimas y victimarios castañetean con jubilo taladrando la madera, y los músculos se mueven para batir palmas, y todas las bocas regocijadas entonan en coro con el entusiasmo de la igualdad, el más sublime de los himnos de redención.

José Eneas Riu

TELEGRAMAS

ITALIA

Los corresponsales de los principales diarios italianos en Algeciras trasmiten telegramas pesimistas sobre las perspectivas del fracaso, que tiene la conferencia internacional.

La situacion creada entre Alemania y Francia con motivo de sus divergencias sobre Marruecos se hace cada vez más tirante.

Algunos creen que la ruptura de las conferencias llegúen hasta provocar la guerra y se considera qué su fracaso estaría lejos en todo caso de consolidar la paz europea.

Un último telegrama llegado de Algeciras que procede de fuente autorizada anuncia que los delegados alemanes han recibido instrucciones de Berlín de no consentir en que Francia obtenga en Marruecos una situación especial, sobre todo en lo concerniente, á la organización de la policía, y de oponerse á la vez á toda deliberación que se inclina á reconocer la menor preponderancia francesa en Marruecos.

Se sabe que el delegado italiano marqués Visconti Venosta ha marchado en todo el tiempo de las conferencias de perfecto acuerdo con sus colegas de Inglaterra y Francia.

—Comunican de Girgenti que en la mina de azufre Muratitro, cerca de Recalmuto, se ha hundido ayer una galería en que trabajaban 150 obreros.

Los trabajos de salvamento que se emprendieron sin pérdida de tiempo permitieron salvar á 143 mineros, que fueron extraidos ya casi asfixiados.

Todos ellos presentan ligeras heridas, pero la rápida intervención de los médicos los ha dejado fuera de peligro.

Los otros siete obreros han quedado sepultados bajo los escombros de la galería y no se abriga ya esperanza alguna de salvarlos.

RUSIA

Telegrafian de Odessa que hoy se ha cometido en aquella ciudad un atentado contra la vida del gobernador general Kaulbars.

El autor del atentado no logró su propósito.

Se vuelve á notar agitación revolucionaria en Odessa.

NORUEGA

El diario *Aften Post* de Christiania, acaba de recibir un telegrama del extremo puerto septentrional de Noruega, Trondhjem, anunciando que los pescadores que debían haber regresado y Italan, alcanzan al número de 1400, por cuya suerte se abrigan serios temores.

Un vapor llegó á Trondhjem trayendo las noticias del temporal y conduciendo 17 pescadores salvados.

Según una información posterior del mismo diario, llegó á Trondhjem otro vapor, cuyo capitán informa que en alta mar durante el trayecto vió á numerosos barcos pescadores abandonados.

ESTADOS UNIDOS

Un violento ciclón se ha abatido esta madrugada sobre la pequeña ciudad de Meridian (Mississipi) arrasándola.

Unos treinta edificios están destruidos, muchos casas han incendiado y 127 personas han perecido.

Los daños se calculan en un millón y medio de dollars.

CHILE

Comunican de Valdivia que han ocurrido nuevos desórdenes.

—Ayer fué asesinado otro ciudadano; por agentes del gobierno. La indignación aumenta.

— En Chilcó han ocurrido grandes desordenes. Varios vocales resultaron heridos.

La pena de muerte y el proletariado

Hablemos de la tortura.

Yo, juez, debía consideraros culpables de tal delito; tú, rigoroso, has sabido resistir el dolor y te absuelvo; tú, débil, has cedido y te condeno. Deploro que la confesión arrancada por el tormento no tenga fuerza alguna; pero te atormentaré si no confirmas lo que has confesado.

Esta manifestación trafda á tesis por Beccaria, confirma, desgraciadamente, el éxito de la tortura.

Un hombre, puesto en la picota de los delincuentes después de una confesión basada en un delito que llamaremos forzoso, — caso Dolores Erías, — en el trampolín de las leyes que apoya la decisión de una fuerza pre-existente ha de encontrar el salto que lo conduzca á la pena arbitraria ó al banquillo ignominioso.

¿Quién puede justificarnos esto? ¿Existe, en realidad, una sobre-naturaleza de las leyes, en el dominio de determinados hombres que señala el Poder, para traernos la absoluta infalibilidad que sindique y proclame el cercenamiento de una vida?

¿En qué descansa esta prerrogativa inadmisible?

A medida que los suplicios han sido más crueles — dice un criminólogo — se ha endurecido el espíritu de los hombres, el cual, como los líquidos, busca siempre su nivel adecuado; y la fuerza eternamente viva de las pasiones, hace que, después de un siglo de crueles tormentos, la *rueda* espante tanto como las prisiones de otro tiempo. — Espanto pero no purificación...

Entonces: ¿por qué se confían en el éxito de las legales represalias; ¿Acaso un atropello de ese orden no es tan reprochable como el acto—más justificado—de responder á un impulso que la misma indisciplina social provoca, haciéndose, por tal razón, solidaria de sus efectos?

¿Se intentará, con tal motivo, invocar la tradición?

Desde que la humanidad existe—escribe Etiévant—ha habido quienes han pretendido tener el derecho de mandar á los otros, quienes se han aprovechado de la candidez de estos últimos para vivir á sus expensas, quienes, ora bajo el falaz pretexto de hacer su felicidad, ora fingiendo que tenían una misión divina, les han impuesto sus voluntades. En el curso de la historia, se les ha visto siempre apoyar su poder, y fundar su autoridad sobre las preocupaciones más absurdas, sobre las supersticiones más groseras, sagazmente entretenidas por ellos entre sus esclavos.

La institución del militarismo, como todas las instituciones emergidas de la entidad Gobierno, mantiene profundísimo interés en conservar sus fueros atrabiliarios y despóticos, razón por la cual, se ha abrogado el derecho de implantar una tiranía castigatoria, con el auxilio del criterio jurista, para imponer el régimen disciplinario, con gravedades rebuscadas, que conduzcan al fin de presentarla ante el pueblo como una constitución orgánico social, necesaria y respetable.

De ahí los grandes errores, de ahí los grandes ensoberbecimientos, de ahí los grandes crímenes, como el que aún no hace muchos días hemos presenciado, y como los que estamos en víspera de presenciar si la integridad popular no se concentra en un esfuerzo unánime tenciente á romper los puntales sombríos de la ignominia.

Preciso es, en primer lugar, que se comprenda que un delito individual, impulsivo, inevitable, de cualquier órden que sea, no puede castigarse, corregirse en la persona del que lo lleva á cabo, vindicarse con otro delito mayor para salvar la pseuda responsabilidad de los poderes ante la opinión pública.

En segundo lugar: el crimen no se perpetra por capricho; tiene sus determinantes ya científicamente comprobadas, y si es de tal modó, no cuadra la acción legal contra el efecto, sinó, en último término, la eliminación, el expurgamiento de las causas mórbidas que concurren á determinar el hecho que confirma un delito.

La ley, no para mientes en estas que considera pequeñeces. Por eso los crímenes legales se suceden—desde el presidio al cadalso—y se impone una acción decidida por parte del pueblo á fin de poner coto á las iniquidades de los que, sin un adarme de racional conciencia, pretenden, y lo consiguen, á costa de la debilidad ambiente, sindicar conductas con el razonamiento más obtuso, mezcla de rigidez jurídica, siempre alambicada y conceptista, y despotismo habitual tan intransigente como anti-humanitario.

Ya lo hemos dicho. La acción del proletariado ciudadano, tantas veces exteriorizada en valientes demostraciones, debe surgir una vez más, nuncio de progresiva conciencia, heraldo de la pujante reivindicación, frente á la pena de muerte, como al conjuro de la sana justicia, brava, noble, regeneradora.

La acción policial

Ha sido declarada la libertad provisoria á los compañeros Santos Montagnoli, José Curra, Ramón Martínez y Felipe Catalano, por no encontrar mérito á su detención ni como conocedores ni como coautores del individuo que hirió de un balazo al tropero Antonio Aispuro. La prisión y la presunta cooperación de estos compañeros en el hecho, responde á una venganza y capricho del comisario Batiz de la sección 19ª, que dijo que iba á *reventar* á la Sociedad Conductores de Carro y en particular á Montagnoli; (palabras textuales).

Comentarios á los lectores.

—En la calle Uruguay esquina Lavalle, fué ayer tomado preso á las 11 de la mañana el compañero A. Gavini.

Intervino en este atropello el pasquisante Foppiano, quien parece sospecha que Gavini sea el poseedor del pase libre en la línea del Anglo-Argentino extraviado por él hace algunos días...

Gavini fué traslado á la comisaría 5ª de donde suponemos lo será al depósito 24 de Noviembre.

¡Hasta cuándo se toleran estas cosas!

EN LAS COSECHAS

Por intermedio de un compañero que actualmente está en la cosecha, sabemos que lo que se paga por recolección de maíz, es á razón de 40 centavos la bolsa, habiendo muchos patrones que solo abonan por bolsa 25 ó 30 centavos, precios verdaderamente irrisorios, si vamos á considerar el tamaño de las bolsas que ha sido nuevamente aumentado este año de tal manera que los salarios que pueden sacar los cosecheros son ínfimos, y no alcanzan absolutamente para nada.

Esto sucederá siempre que no haya, una verdadera y sólida organización obrera en los trabajadores del campo, los que aún viven más explotados que los demás trabajadores.

Es necesario que para las futuras cosechas, los segadores, cosecheros, trilladores y todos los demás gremios de trabajadores del campo, estén unidos, pues solo de esta manera, con una organización potente y unida podrán presentarse frente á frente con sus explotadores exigiendo mejores salarios, menos trabajo y las consideraciones que los obreros merecen.

Reflexionen los compañeros que van á las cosechas, y los que aún están allí.

CARNAVAL ELECTORAL

A medida que se acerca el 11 del corriente marzo, se agita activamente la turba de inconscientes sin ocupación conocida que hacen número en los comités electorales á tanto por pieza. Los clientes se exhiben en esos centros á cabeza descubierta, sin manifestar el menor pudor por el indigno comercio á que se entregan.

Durante todo el día y parte de la noche los clubs electorales se llenan de desocupados al amor de una mala cerveza ó un mal asado que se les brinda con la condición que viven y aplaudan cuando llega el jefe de la agrupación.

Es inútil que el almanaque diga que el carnaval termina hoy domingo; el carnaval terminará el domingo 11 del corriente con la exhibición de grandes comparsas que llenarán los atrios á voluntad del que más paga.

EN PLENA BARBARIE

Buenos Aires, Marzo 3 de 1906.

Compañeros de LA PROTESTA: Salud!

La tiranía siempre odiosa, se presenta á veces en forma velada, rodeándose de leyes y fórmulas que la hacen legal. Esta es la tiranía ejercida por mandones que quieren aparecer cultos resultando hipócritas.

Otras veces se manifiesta con toda la repugnante desnudez, con una desvergonzada franqueza brutal. Es la tiranía del gaucho mandón, del caciquillo de tierra adentro.

Los mandones que nos ha deparado la suerte y el chanchullo político no tienen ni las *cualidades* de los unos ni las *virtudes* de los otros: Son brutales é hipócritas; atropellan todo lo más sagrado, lo respetado en todos los pueblos civilizados: la libertad individual, haciendo alarde de una desvergüenza que repugna.

Día á día reptienes los atropellos sin que ellos sean velados ni aún por la oscuridad de la noche, como sollan hacer las hordas de Cuitiño? En medio del día, en las calles más centrales de la ciudad, delante de numeroso público, los subalternos de Rossi y Valle, los mastines de la jauría policíaca, los perros de presa descritos tan magistralmente por Hugo, el maestro, hacen blanco de sus ferocidades en los obreros que tienen independencia de pensamiento, mejor dicho que tienen la valentía de decir que piensan por cuenta propia, en un medio ambiente compuesto de renunciamientos y sumisiones.

Y la fiera brutal que tuvo principio en la calle pública, continúa luego en la comisaría de investigaciones, antro de corrupción, de torturas y de lobreguez de un cababoz, en el que durante veinte días se priva de la libertad á la víctima elegida.

Tal vez, alguno, el que no lo presencia ó no lo sufre, se resista á creer en la veracidad de nuestras denuncias. La verdad es, que la conciencia se niega á dar crédito á esos hechos que están en pugna con el espíritu del siglo XX, siglo de las luces, alborada de la verdadera libertad.

Decimos mal; es un fenómeno lógico; la fiera herida de los últimos zarpazos con más ira, cuantos menos minutos le quedan de vida; así mismo la sombra, batida por la luz parece por momentos más negra y más espesas las tinieblas. La Sociedad actual hecha de sombras y de mentiras, hace los últimos esfuerzos, de los últimos zarpazos; sus momentos son cortos; su vida termina; la luz se impone; la verdad triunfa.....

Repetimos: muchos serán los incrédulos; pues bien, queremos hacer luz completa sobre el asunto para que no quede una duda. La casualidad nos favorece; un hecho reciente se nos ofrece para demostrar á todo el mundo que no exageramos, ni la pasión nos quita nuestra libertad de criterio.

Al caso de Jaquet nos referimos. Todos recordarán los detalles de su prisión. Fué conducido á la comisaría 7ª. por habérsele negado á acatar la orden de los pequisantes; antes, el compañero Jaquet, exigió ante un numeroso público que se le registrara, con lo que quedó demostrado que no llevaba armas. Sin embargo, apareció el cuchillo; camino á la comisaría el pasquisante número 68, delante de todo el mundo, sacó de su bolsillo el arma, un cuchillo de unos veinte centímetros de largo, con cabo negro y se lo entregó al vigilante.

En la comisaría 7ª. existe un acta en la que conste que el vigilante *no necesitó á Francisco Jaquet, arma alguna y que el cuchillo que acompaña lo recibió del agen-*

GUILLERMO MORRIS 8

En la ciudad de Utopia

III que iba á iluminarse mi mente, y por decir algo nadi:

—Bien, así esos niños estarán mejor dispuestos para acudir á la escuela cuando el calor haya terminado.

—¿La escuela?... ¿Qué querés decir con esa palabra? ¿Qué tiene que ver la escuela con los niños? Sabemos de una escuela de retórica, de una escuela de pintura y en el primer sentido podría decirse una escuela de niños; pero de otro modo...—añadió riendo,—confieso mi ignorancia.

¡Demonio!—pensé.—No puedo abrir la boca sin suscitar una nueva complicación. No traté de rectificar la etimología de mi amigo, y me pareció lo mejor no decir nada de los reditos de niños que solíamos llamar escuelas, porque evidentemente nadian desaparecido. Después de un momento de duda, dije:

—Empleaba la palabra escuela en el sentido de educación.

—¡Educación?—repitió meditando.—Sé bastante latín para recordar que la palabra viene de *educare*, nacer salir, y la he oído; pero no he encontrado á nadie que haya podido darme una explicación clara de su significado.

Imagínese cuánto perderían en mi estimación mis nuevos amigos después de una declaración tan franca, así que añadí con cierto desprecio:

—Educación quiere decir sistema de instruir á los jóvenes.

—¡Y por qué no á los viejos?—dijo guiñando los ojos.—Puedo aseguraros que nuestros niños se instruyen, pasen ó no por un sistema de enseñanza. Por ejemplo, no encontrarás uno solo de esos pequeños—ni niño ó niña—que no sepa nadar, y todos están acostumbrados á montar los caballejos del bosque—¡allí podéis ver uno!—Saben también guiar los mayorcitos siegan, algunos saben hacer pajares, otros ejecutan trabajitos de carpintería y saben también cuidar de una tienda. Os aseguro que saben muchas cosas.

—Sí, ¿pero y su educación mental? ¿Y la enseñanza de sus cerebros?—agregué, traduciendo mi frase.

—Huésped; quizá no hayáis aprendido á realizar los trabajos de que os he hablado y si es así, no os dejéis engañar por la idea errónea de que no requieren cierto trabajo intelectual; cambiaríais de opinión si vieseis á un niño del Doresthire trabajar con la paja. De todos modos comprendo que os refiera á la cultura de los libros, pero en cuanto á eso la cosa es sencilla. La mayor parte de los niños viendo libros á su alrededor aprenden á leer cuando tienen unos cuatro años, aunque he oído decir que no siempre ocurrió lo mismo. Respecto de la escritura no los animamos á garrapatear temprano (de todos modos lo hacen por su propiaini ciativa)—porque con eso adquirirían la costumbre de escribir mal, y ¿por qué hacer garrapatos cuando es tan fácil imprimir? Comprenderéis que nos agrada la buena escritura, y muchos copian ó hacen copiar cuidadosamente sus libros cuando los han escrito. Se extiende que hubo de aquellos libros de los cuales se necesitan pocos ejemplares, como poemas y cosas parecidas. ¡Comprenderéis!. Pero ma ha separado del asunto; pirmonadas, porque la cuestión de la escritura me interesa precisamente por ser ajeiro en ella.

—Bien,—dije.—¡Pero cuando los niños saben ser no aprenden otras cosas?... Idiomas, por ejemplo.

—Naturalmente; y muchas veces antes de saber leer hablan el francés, que es la lengua hablada más cercana á nosotros, en el otro lado del mar. Después aprenden el alemán, que se habla en gran número de municipios y de poblaciones del continente. Estos son los principales idiomas que se hablan en esta isla además del inglés, del celta y del irlandés, que es una forma del celta; y los niños aprenden pronto porque todos los adultos hablan esas lenguas. Aparte de que nuestros vecinos de ultramar traen aquí á sus hijos consigo y con el roce adquieren insensiblemente idioma s.

—¡Y los idiomas antiguos?—pregunté.

—¡Ah, sí! Aprenden generalmente el latín y el griego al propio tiempo que las lenguas modernas, y á veces solo latín y nociones de griego.

—¡Y la historia? ¿Cómo enseñáis la historia?

—Cuando se sabe leer se les naturalmente todo lo que agrada, y se encuentra fácilmente quien indique los mejores libros sobre lo de un asunto ó que explique aquello que no se entienda bien en los libros que se han leído.

—Bueno ¿Qué más aprenden? porque supongo que no todos aprenderán historia.

—No. Hay bastantes que no se cuidan de ella, de hecho, creo que haya pocos que se ocupen de historia. He oído decir á mi bisabuelo que en las épocas de desorden, de disputa y de confusión las gentes estudiaban la historia, y ya sabéis—dijo con sonrisa encantadora—que ahora no estamos precisamente en tales tiempos. Hoy los más realizan estudios encaminados al perfeccionamiento de los productos mecánicos y á la investigación de las relaciones de causa á efecto; de este modo la ciencia progresa en nosotros por estar bien aplicada. Por otra parte, ya os dije allá abajo que Rob cultiva las matemáticas. Es inútil querer imponerse á las inclinaciones.

—Pero no querría decirme que los niños aprenden todas estas cosas.

—Eso depende de lo que entendáis por niños; y también debo recordaros las diferencias que existen entre ellos. En general no leen mucho hasta los quince años, salvo un pequeño número de libros de cuentos, y no tratamos de desarrollar en ellos la pasión por la lectura antes de esa edad. Hay bastantes niños que se entregan á los libros antes de tiempo lo que quizás no le sirva para nada, pero es inútil contrariarlos, porque de que eso les dura poco tiempo y antes de los veinte años ya están equilibrados. Como sabéis, los niños tienen inclinación á imitar á los mayores, y cuando ven á las gentes ocupadas en trabajos verdaderamente agradables, como construir casas, arreglar el pozo de las aguas, cultivar jardines, etc., etc., sienten la necesidad de hacer lo mismo. Yo pienso que no es de temer una superabundancia de hombres instruídos en los libros.

¿Qué podía yo decir? guardé silencio temiendo embarullarme más y más. Por otra parte, como el caballo avanzaba sin cesar agucé la vista con ansia de atisbar á Londres y ver qué había sido de él.

Pero mi compañero no se resignó á abandonar el tema y continuó en tono reflexivo:

—Y en resumidas cuentas no puede ser un mal para ellos el que continúen estudiando. Es agradable que haya gentes felices con los trabajos poco buscados. Además, estos estudiantes son simpáticos, de buena y dulce índole, modestos y ávidos de enseñar á los demás lo que ellos saben. ¡Yo quiero mucho á los que conozco!

Me pareció aquello tan extraordinario que ya iba á preguntar, cuando llegamos á la cima de una colina y vi á mi derecha, en el fondo de un ancho prado, un magestuoso monumento cuya silueta me era familiar, y grité:

—¡La Abadía de Westminster!

—Sí,—dijo Dick,—lo que quería de la Abadía de Westminster.

—¡Cómo! ¿Qué habéis hecho?—pregunté con terror.

—¡Qué qué hemos hecho? Nada más que limpiarla. Como sabéis la parte externa estaba en ruinas desde hace algunos siglos, y su interior recobró toda su belleza después de la gran limpieza que se hizo hace un siglo, guitando los vergonzosos monumentos levantados á locos y á bribones, como dice mi bisabuelo.

Anduvimos un poco más y yo, volviéndome de nuevo á la derecha, dije con alguna incertidumbre:

(Continuará)

te de investigaciones número 68, quien dijo haberlo secuestrado á Jaquet y para completar, al compañero Jaquet, conducido de la 7ª al Departamento el mismo día 12 por la noche y no esto á 24 de Noviembre al día siguiente, no se le tomó declaración alguna ni se le notificó el delito que se le achacaba, ni la pena que se le imponía.

Pero es la verdad ¿Por qué fué preso Jaquet? ¿Por qué los pesquisas le dieron orden de prisión? No se dirá, seguramente, como en el caso del compañero José Lopez, que obedecían á los trámites de la investigación de un hecho que se procuraba, pues que en este caso deblasde haber tomado declaración, aun cuando no hubiese sido más que por fórmula.

Poseemos otros datos concretos sobre este caso y otros que iremos dando á la publicidad para baldón de los mandones.

No se crea que pedimos la intervención de la *justicia*, conocemos á esta señora. Queremos, con nuestras denuncias, que el pueblo se dé cuenta de cuáles son los enemigos que le persiguen y de cómo debe defenderse.

Por hoy basta.

M. TREMIS

EN EL EDEN ARGENTINO

EL CARNAVAL EN MENDOZA

LOS LOBOS DE LA POLÍTICA

Compañeros de LA PROTESTA Salud:

Con pasado ya por esta ciudad las imbecilidades carnavalescas, si tal puede llamarse á la parodia de carnaval que este año ha sufrido Mendoza. En efecto, la antigua *farra burguesa* que tan buenos resultados ha dado en otras épocas para desviar la atención del pueblo de los derroteros emancipadores y arrojarlo en un embrutecimiento precursor de mayor explotación, ese *feroz salvaje*, repito, está á punto de desaparecer de esta región, á juzgar por la glacial indiferencia pública. Y se comprende perfectamente. No está la gente como para diversiones bastardas é incomprensibles. Cuando hoy quieren divertirse los obreros, personal ó colectivamente, lo hacen en pri- vado, organizando fiestas literarias é instructivas, reuniones campestres donde se leen ó improvisan amenos discursos, pero siempre por espontánea iniciativa. Hasta en esa se echa de ver el monopolio de los trabajadores por el Estado; libros definitivamente de los autoritarios prejuicios, reunan también asociarse á las sigazaras oficiales.

E interviene á más otro factor importante para el *desfuelmiento* de las mómicas fantochadas: son las continuas corrientes inmigratorias, que en esta época de fruticolas cosechas son más sensibles que en el resto del año. Los trenes de Buenos Aires y Rosario llegan atestados de malaventurados viajeros, carne de explotación y martirio, y apenas pisan los andenes ya corren presurosos en busca de trabajo, pero muchas véces no encuentran, yéndose luego, cuando consiguen trabajo, bastantes satisfechos al punto ó viéndo que se les indica, á realizar el sueño dorado que allá en Europa hizoles concebir el agente argentino de emigración, ó sea: reunir gruesas sumas de dinero con poco trabajo. E inmediatamente pumpiesan las desilusiones, seguidas de quejas y protestas á granel. Hay que levantarse al clarear el alba y empezar á vendimiar con rapidez que el europeo desconoce, habituado como está á un trabajo más humano en su país de origen.

Los capataces siéntan á corta distancia profiriendo voces, palabras de apuro y *arrlando* á un ejército de obreros que muchas vecas agotada toda su paciencia se subleva, haciendo abandono de la uva amontonada en pleno campo á los rigores de la intemperie. ¡Y cómo no han de sublevarse, si en los campos argentinos se trata á los agricultores lan mal ó peor que á los caballos del tranvía! He dicho que empiezan el trabajo con la aurora, y hay que agregar que se retiran después que los platedos rayos lunares han iluminado las cepas.

Se les sirve una inmunda comida que repudiarian los cerdos y tienen que aguantar á pió firme tanto el abrasador fuego del sol como los aguaceros y aluviones que las tormentas descargan. ¡Ah! y el sueldo: es de lo más espléndido que imaginar pudiera la avaricia nunca desmentida de los hodegueros. Oscila el sueldo desde 50 centavos á 1.60 por día, siendo muy poquísimos los *afortunados* que ganan esto último.

Se ve, pues, cuanto alciente tiene el proletariado para *rarcarse* con carnavales y mogigangas capitalistas.

Y por lo que se refiere á esta andina ciudad, he de decir que se mantiene en *statu quo* la ya clásica huelga de obreros panaderos: los patrones no afiojan, y los operarios se mantienen firmes. El pan escasea y el reparto á domicilio sigue suspenso.

Pero la nota vibrante, de esta capital es sin duda el carácter de la pelea que riñen los lobos de la politica, desde sus correspondientes estercoleros de la prensa, por que no son diarios los que en Mendoza se *publican*, sinó montones de basura arrojados por manos *delincuentes*—como diria Lombroso—á la cara de pacíficos vecinos. El gobierno y los opositores, y estos y el gobierno pródiles como no digan dueñas. Todo el vocabulario de indecencias taberneriasy soeces inventivas es estampado cuotidianamente en letras de molde, y aún llegarán á la fraseología obscena al comúnmente esto camino, lo que no les impedirá contarnos á los obreros lecciones de moralidad y ordenaza compostura en cuanto se insinúa cualquiera huelga de *aspecto triunfador*.

Hace acá un calór infernal, mitológico y una muy prolongada sequía tiene marchitos y secos los campos.

Y sin otro particular, recibid un fraternal saludo de vuestro compañero de causa.

JAIME GUERRICO.

EL SIGLO DEL SUERO

Cada época, en el desarrollo de la actividad humana, ha sido marcada por acontecimientos científicos, que por su trascendencia ó por el ruido interesado hecho á su alrededor, han sido motivo para que el siglo en el cual éstos se han producido, tome el nombre del inventó ó del descubrimiento que más descolló entre los demás.

Así como hemos tenido los siglos del hierro y acero, del vapor y de la electricidad, podemos llamar al siglo presente, sin temor á disputas, el *Siglo del suero*.

Efectivamente, día no pasa sin que los diarios no publiquen descubrimientos semejantes hechos en el ramo de que me ocupo. Ya tenemos una serie respetable de esos *bouillons* maravillosos hechos á pedir de boca para sanar todas las dolencias. Parecía que la lista estaba completa; los tenamos para todo, solo que sus fluitores no tiraron reñian un poco, entre sí, discutiendo al valor científico y la eficacia absoluta de las nuevas panaceas, pero esto, evidentemente, *se acomodaba con otros*, pues los estrilos de cerebros estériles. Sin embargo, padecíamos de un error; faltaba uno que agregar: el de la disenteria.... Este viene de Jejos, de á otra Hungría; pero, según dice nuestro telegráfico, ya los droguistas de allá lo tienen embotellado, debidamente rotulado, á la espera de compradores.

Y no equivoco mucho, ó dentro de muy pocos años vamos á ser gratificados de leyes vacunatorias y obligatorias contra todas las enfermedades, esas estas epidemias, contagios ó no. Tenemos ya una para la viruela; sabido es que el crup ó difteria se trata en los hospitales y en las curas particulares, por medio del serum *ad hoc*, á exclusión de todo otro sistema; la tisis, la tuberculosis, el cáncer, etc., tienen, también, su suero y... sus víctimas. Este envenenamiento de la sangre se lleva á cabo con toda calma por los medicantes, á la sombra de un diploma protector que los irresponsabiliza en caso de... accidente. Ya he dicho, una voz en estas columnas, que no puedo haber cuerpo sano donde el líquido fuente de toda vida, está viciado ó corrompido; la inoculación en la sangre de los *bouillons* salvadores, resultan, pues, como se lo ocurrió llamarlos al *gaeroche* parisiense, "simples *bouillons d'onze heures* (1).

Sé que mi voz no tiene la potencia necesaria para hacerse oir y escuchar, y sé también que discutir con preconcebidos es lo mismo que predicar en el desierto, pero, con todo, es bueno que suene la protesta que, aunque aislada, no por eso ha de caer del todo en el vacío.

Enfermedades terribles azotan á la humanidad, es cierto, pero para curarla y salvarla, no hay dos maneras de operar.

Dejemos de un lado á los sueros, pero, de lo que es actualmente la vivienda obrera, su foco de infección, criadero de microbios, hagan una habitación confortable, alegre, llena de luz y de sol; haced que toda familia habite una casita espaciosa en medio de jardines, donde no falten las flores ni los árboles, donde el aire cargado de oxígeno llegue vivificante á nuestros pulmones para que ésto se desarrollen con normalidad; haced que calles anchas y limpias reemplacen á las más estrechas y sucias actuales; haced que el trabajo se haga sin recargo para las fuerzas físicas en talleres ventilados, sanos é higiénicos, donde el obrero reciba en todo su ser el baso vital del sol-dorado sus ojos puedan jvagar por las afueras sobre un horizonte risueño de verdes pajajes; haced que el niño, el hombre futuro, no maltrate sus fuerzas en trabajos impropios de su edad; haced que la niñez no se encierre en esos talleres infames verdaderas cárceles, donde contraen los gérmenes de las enfermedades que las cisles, después, serán vanos todos los sueros del mundo; haced que el joven no se convierta en hombre tísico ó inútil al concluir un aprendizáje que es todo un verdugo que multa un atentado contra su vida; haced que la existencia del obrero sea, verdaderamente, una existencia de hombre y no de bestia; haced que trabaje poco, que tenga sana alimentación, un hogar alegre, que tenga tiempo para leer y aprender, para perfeccionarse y educarse, para identificarse con lo Bello; haced que se haga todo esto, y con eso, habréis hecho más, para la salud y el porvenir de la raza humana, que todos los sueros descubiertos ó para descubrir, por que en el orden médico y científico, como en el orden social, la revolución se impone, la revolución que debe echar abajo todos los prejuicios, todas las rutinas, todas las falsedades de las ciencias oficiales, esas ciencias-tejidas todas de las mentiras más burdas y groseras. En esta lucha, no hay cruces ni honores que adjudicarse. Buscar la verdad, acercarse á ella lo más posible, será siempre, para nosotros, el premio más grande al que podamos aspirar, la única ambición que debe dominar al hombre de razonamiento recto y de corazón.

PIERRE QUIROULE

(1) Bouillons d'onze heures: locución popular francesa para designar una poción merticula.

La higiene en las prisiones

ENFERMOS Y MÁRTIRES

Departamento de contravenciones 21 de Noviembre, Marzo 3 de 1906.

La tisis social se llama miseria.
VICTOR HUGO.

Miseria intelectual, miseria moral y miseria material, miseria en el cuerpo y miseria en el alma, amalgamiento doloroso y descarnado del *cla cruelis* por que se atraviesa actualmente es lo que se respira aquí, por mando, si así lo pudiéramos llamar, un conjunto fatal y armónico.

Hemos hablado en nuestras anteriores crónicas del estado y condiciones en que se encuentra el preso en este siberiano lugar tratando de dar una idea, la más aproximada, del refinamiento brutal que se ejercita en el interior, y del imperativo con que se impone y del impulsivo cumplimiento de mandá, y hoy cumpliendo la misión impuesta nos toca enarbolar la *acerada pénola*—como diria un antiguo—para hacer luz sobre higiene.

Alguien ha dicho que ehigiene corporal va unida y es complemento de la higiene social y ello es casi un axioma.

Aventurándonos pudiéramos decir que la solución del latente problema económico social está en una gran limpieza en la higienización de los pueblos en la saludable corriente del progreso que aplasta y derrumba todo lo viejo.

Y llegado á este fin tendremos por consecuencia razonable que admitir, que donde hay miseria no hay higiene. Di ahí las palabras del poeta ala tisis social se llama miseria.

Y dejado aparte infinidad de detalles de menos cuenta, todos ellos, pero que no alcanzan mayor trascendencia procuraremos ocuparnos de lo más interesante á nuestro juicio y que pudiera acarrear resultados fa nesios.

Lo insalubre del lugar que nos dan por ancierro, las mismas que se respiran, lo poco ventilado, insectos y microbios que pululan; todo eso y mucho más—que pudiéramos agregar es letra muerto en las alas esferas de los *poderes públicos*! Allí no llega nuestra protesta y si llega no le hacen caso.

Pero lo que no podemos pasar en silencio: porque sería hacernos cómplice, lo que es inaudito al extremo y lo decimos para que el populacho, esi populacho tan ilirado que se entere, anunpo no llegue á los *poderes públicos*, y lo tenga en cuenta para algo que no podemos dejar de consignar es la manera pésima y asquerosa que tienen para darnos de comer.

Se nos pone á comer en unos mesas todas granjiento, al aire libre con sol en el verano y con lluvia en el invierno. Inundado en derredor nuestro una plaga de moscas y mosquitos que están domiciliados allí á causa de que los restos de las anteriores comidas van á parar al suelo.

Se nos sirve la comida en unos platos de latón llenos de harrumbre y hediendo dándonos unas cucharas de el mismo género y en idénticas condiciones.

Se nos dá un trozo de carne en mal sismo estado por unas manos rodosas, pues que de entre los penados escogen siempre los más sucios para trabajadores y que la carne son ellos quien la reparten, y un panecillo pequeño y mal trabajado:

Se nos mantiene de esa manera como á bestias de la peor calidad y todavía es poco.

Dándose de todo lo expuesto un acre olor, una atmósfera putrefacta, nauseabunda, flota en el aire, sobre nuestras cabezas, proviniendo de una pieza que está frente al *imponderable comedor* y que sirve para depósito de los muertos que esperan la autopsia.

Parece ser que el cadáver depositado, no se le examina sino cuando se ésta comiendo y es insufrible poder aguantar el olor que despide el cuerpo en descomposición; varios se han tenido que levantar y hasta han perdido el estómago.

Y lo más denunciable es que según tenemos entendido han permanecido dichos cadáveres varios días en el citado depósito (siete ó ocho) á lo que hemos oido.

Putridez aceajo y putridez arriba.

El agua para beber se nos pone en un cubo, depositadose una capa de tierra por encima, cuando se barre.

¿Qué os parece?

La pomposa Comisión de higiene tiene la palabra: ella que tantos aplausos merece por parte de la prensa asalariada y que tan tas canonras tiene por nuestra parte.

Cuenta la valentía y la protesta entre los penados. Como ratificación de lo dicho en mi anterior á cerca del plantón, ayer un preso estando en el terrible suplicio de Tántalo se escapó. Por su mente pasaría un rayo de luz, contempló su castigo, comprendió la maldad de los hombres, emitió odio, quizo ser digno y se fugó. Esto justifica en parte la atrocidad de que hablamos...

Leyéndose, un preso que está enfermo y el cual lo tenían en el calabozo, del que escribimos algo en una de las nuestras; alguien se el calabozo y sin hacerles las curas, Pide que se le pase al hospital por ser una enfermedad grave y no se le hace caso.

Mejor que cuanto digamos nosotros, indignación santa y rencor profundo, alma elevada y espíritu sereno, coraje y sentimiento, fuerza intrépida y corazón grande, es la nota que vamos á transcribir y que es el amor y el odio de la greva:

«Dirección de LA PROTESTA *»*

El detenido Alfredo Serafín Tué golpeado el día 3 del corriente, estando enfermo de los pulmones, por el agente que tiene el número 251, y todo por haberle dicho que se iba á curar.

Firman un grupo de detenidos.

¡JUSTICIA!

A esto no tenemos que agregar nada: Alcaldá del Valle impera, resuelta.

FRAY INCÓGNITO

IMPORTANTE

La Administración de LA PROTESTA permanecerá abierta hoy domingo

de 7 á 11 de la mañana
y de 1 á 7 de la tarde

con el fin de atender á los suscritores cuyas tareas les impiden concurrir á nuestras oficinas durante los demás días de la semana para efectuar el abono de sus mensualidades.

CONTRA LOS VERDUGOS

EL HOMICIDIO PENAL Y EL CENTRO JURÍDICO DE LA METRÓPOLI

Generalmente la verdad científica y la sabia idoneidá no son más que los proyectos luminosos de un sentimiento humano.

No queremos decir con esto, que lo bueno sea católicamente la verdad y aún lo bello como siguen afirmó, con sabrada sentimentalidad ética, pero con suficiente sabiduría anaítica.

Creemos que vivir la vida que es todo un cromatismo emotivo es entenderla. Por esto cuando se siente el hondo dolor, asta el espectáculo espeuznlante, de una vida inocente y tal vez buena que se troucha en el banquillo del ejecutado, se condena la mentira de una justicia homicida.

Si Fijas se hubiera extinguido misterioso y obscuramente en el aislamiento de unas de esas muy comúnes sepulturas mazmórricas de cuartel, á semejanza de tantos pobres soldados ó si bien se le hubiera dado la muerte en el secreto y la discreción de una cárcel, probablemente, la opinión de un pueblo no se hubiera conmovido, en la ignorancia del delito perpetrado.

Pero asta la desvergonzada tostralidad con que quiso cínicamente la justicia militar ocultar y deslumbrar de horror su homicidio alevoso, el pueblo que sabe de humanidad por sus ingénitos y sanos impulsos, tuvo que culminar con toda la sobrahia de su voz, el anatema y el vituperio de execración contra los verdugos de Fijas.

Toda la sana población de nuestro país, se ha retorcido estremecida por un grande dolor, como el sedonio del organismo nacional, traducíendo en todas las formas su desprecio contra un sistema judicial, y era inevitable que toda la intensidad promotora de su generoso sufrimiento popular, proyectara las luminosidades de una felicidad jurídica, en los centros ideológicos, de nuestra nación.

Así sencillamente concebimos la iniciativa sabia demasiado humana del Centro Jurídico de la metrópoli, que está trabajando actualmente para llevar con éxito la campaña abolicionista contra la pena de muerte.

Claro está que lo que en nuestra república significa un núcleo de intelectualidad independiente y digna, se haya hecho eco ideológico de una vehemente conmoción de dolor y de protesta talvez impulsiva, por lo popular pero si en cambio, magnánima y de alto sentimiento.

Por otra parte entendemos, que si la verdad es comunmente más absoluta que el bien, las cuestiones tan nebulosas del derecho penal, que se ha colocividado en la manera pierce

LOS OBREROS

La casa más surtida de la República en ropa para obreros :::

CASA ESPECIAL

EN ROPA HECHA - ARTICULOS PARA TRABAJADORES

FEDERICO ROVEDA - Defensa 618

Empresa Obrera PRO CAMARA DE TRABAJO

Todos los trabajadores que fumen y quieran aportar un grano de arena á la causa que defienden deben fumar los CIGARRILLOS

ALBA 20 cts.

PROLETARIOS á 10 cts. y

PORVENIR 0.20 21 Cigarrillos con premios en todos los atados.

y no dejarse engañar por otras marcas que con nombres sugestivos son lanzadas al público por capitalistas especuladores.

V. 321.

Loción Higiénica de Eucaliptos

MEDALLA DE ORO Exposición Internacional de Bruselas 3d. 1904.

MEDALLA DE PLATA Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona. Recomendada por bacteriólogos, médicos del país, médicos militares en campaña, hospitales, etc. Es el mejor desinfectante para el aseo de la boca. Es el preferido en casas de perfumería y peluquerías, por ser en todas las peluquerías, farmacias y casas de la República.

PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA.

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

RUIZ Y ROCA — Florida 28

OJO OBREROS!

Medida justa y barata

Las verdaderas provisiones

DE LOS OBREROS

Quesería, Mantequería y Almacen

LAPRIDA 518

Frente al Mercado de Abasto — Puesto Nº 100 y 102 Mercado Bs. Aires

"ALAS"

Acaba de Aparecer PRECIO: 0.30 Cvos. EL EJEMPLAR

ALBERTO GHIRALDO

Pedidos á la Administración de "La Protesta"

1830 - BARTOLOMÉ MITRE - 1830

BUENOS AIRES — Descuento á los revendedores 20 o|o al contado.

LOS COMPRADORES DE «LA PROTESTA» PUEDEN SOLICITAR EJEMPLARES A LOS VENDEDORES DE DIARIOS

CALZADO COSIDO

á $ 7 el par

124 CHACABUCO 124

VEGA y Cía.

6886 - CALLE RIVADAVIA - 6886

Depósito de Te, Café, Chocolate y Aceites finos

Los productos que vendemos los garantimos legítimos y á precios excepcionales.

"La Tiranìa del frac..."

Crónica de un preso

POR

ALBERTO GHIRALDO

Ultimos ejemplares. En venta en la Librería de:

BAUTISTA FUEYO

Paseo de Julio, 1342 Buenos Aires

Precio: 0.50

A. CABEZAS

Florida CUYO 546 entre Florida y San Martín

BUENOS AIRES

La casa más importante de Sud-América en ropa hecha y sobre medida, calzados, sombreros, corbatería, bonetería, camisería, etc., etc. para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas. La que confecciona y vende más barato en todo el mundo.

¡MI CASA TODO LO LIQUIDA!!

LOS ARTÍCULOS DE INVIERNO. LOS ARTÍCULOS DE MEDIO TIEMPO. TODO LIQUIDADO COMO DE COSTUMBRE. CASI POR NADA — — — — — — — — —

¡A PRECIOS IRRISORIOS!

DOCTOR MARTÍN REIBEL

MÉDICO DEL SERVICIO DE MUJERES DEL HOSPITAL RAWSON

CONSULTAS: De 1 á 3 p. m.

SAN JUAN 3464 — UNION TELEFÓNICA 496 Corrales

Por su calidad y precio increíble

no admiten rival los

CIGARRILLOS

MARCONI

antes 20, ahora 10 cts.

"LA INTERNACIONAL"

FABRICA DE CARROS DE

DONATO MARSICO

Se hacen trabajos para la ciudad y campaña

CALLE CANNING - 1365

"HIGIEYA"

Compañía Argentina para el Saneamiento de paredes húmedas

(Sistema ANGELICI)

Patentada por el Superior Gobierno

Depósito: CANGALLO 3489 — Escritorio: MAIPÚ 159

Unión Telefónica 2232. Avenida

¡Res non Verba!

LA CASA QUE VENDE

más barato en el ramo de Zapatería

es la que está á un paso de LA PROTESTA

1822, B. MITRE, 1822

Calzado fino duración garantida, no los hay iguales . . á $ 5.50

Cosidos . . . . . á „ 7.—

Cabretilla trancesa (asi como suena: francesa . . . . . á „ 8.50

CALZADO PARA SEÑORA desde 2 ps. á 12

CALZADO FUERTE Y BARATO para Varones, Niñas y Criaturas

Especialidad en calzado de medida y para obreros

¡Hechos y no palabras!